

MONTAGE-HANDLEIDING ELEKTROSET VOOR TREKHAAK MET 12-N CONTACTDOOS  
VLGS. DIN/ISO NORM 1724

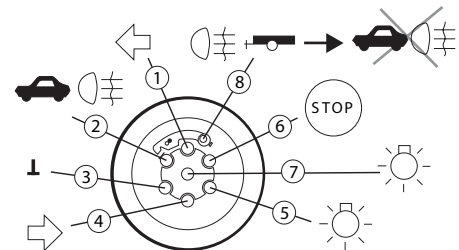
VOLVO 940-960 1995-

VOLVO S90 1997-

Bestel Nr.: VOL-005-B

1. Verwijder de negatieve klem van de accu.  
Verwijder de bekleding in de kofferruimte.  
Maak de toegang tot de linker achterlichtunits vrij.
2. Onder de vloerbekleding in het midden van de bodem van de kofferruimte bevindt zich een gat.  
Druk hier het metalen plaatje uit en plaats de doorvoertule in het gat.
3. De kabelboom wordt in de kofferruimte uitgelegd.  
Leid het 8-polige uiteinde door de tule naar de contactdoos.  
Schuif de rubber afdekplaat over de kabelboom.  
Neem vervolgens de contacthouder uit de contactdoos en sluit de draden als volgt aan:

| <u>Verlichting aanhanger:</u> | <u>Contact Nr.:</u> | <u>Draad kleur:</u>     |
|-------------------------------|---------------------|-------------------------|
| Knipperlicht links            | 1 (L)               | geel                    |
| Mistachterlicht               | 2 (54-G)            | blauw                   |
| Massa                         | 3 (31)              | wit 2,5 mm <sup>2</sup> |
| Knipperlicht rechts           | 4 (R)               | groen                   |
| Achterlicht rechts            | 5 (58-R)            | bruin                   |
| Remlichten                    | 6 (54)              | rood                    |
| Achterlicht links             | 7 (58-L)            | zwart                   |
| Mistachterlicht               | 8 (58-b)            | grijs                   |



Monteer de contactdoos op de trekhaak.

4. Sedan en station (940-960) en S90:  
Aan de linkerzijde in de buurt van de wielkast bevindt zich een 10-polige voorbereide stekker.  
Demonteer het tegendeel van de connector en monteer de draden met terminals hierop.

| 10-polige connector | functie  | kabelboom |
|---------------------|----------|-----------|
| Positie 1           | 1 (L)    | Geel      |
| Positie 4           | 4 (R)    | Groen     |
| Positie 5           | 5 (58-R) | Bruin     |
| Positie 6           | 6 (54)   | Rood      |
| Positie 7           | 7 (58-L) | Zwart     |

Bevestig de witte draad aan de voertuigmassa.

5. Mistlampuitschakeling:  
Zie bijlage.
6. Sluit de negatieve klem aan op de accu.  
Controleer de elektrische functies met de aanhanger aangesloten.  
Monteer alle gedemonteerde onderdelen.

## EINBAUANLEITUNG ELEKTROSATZ ANHÄNGERVORRICHTUNG MIT 12-N STECKDOSE lt DIN/ISO NORM 1724

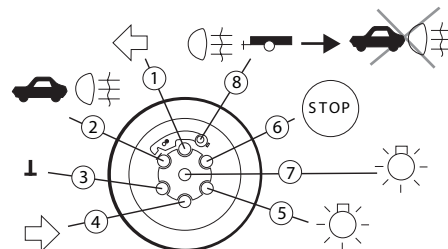
VOLVO 940-960 1995-

VOLVO S90 1997-

Bestell Nr.: VOL-005-B

1. Das Minuskabel der Batterie entfernen.  
Die Verkleidung im Gepäckraum herausnehmen.  
Den Zugang zu dem linken Heckleuchtesatz freimachen.
2. Unter der Bodenverkleidung links im Heckmittelstück des Bodens befindet sich ein Loch.  
Die Metallplatte herausdrücken und die Kabeltülle im Loch befestigen.
3. Der Kabelsatz wird im Kofferraum ausgebreitet.  
Das 8-Polige Ende des Kabelbaumes durch die Kabeltülle ziehen und zur Steckdose führen.  
Die Abdeckplatte über den Kabelbaum schieben.  
Den Kontaktträger aus der Steckdose herausnehmen und die einzelnen Kabel wie folgt anschließen:

| Anhänger Beleuchtung: | Kontakt Nr.: | Kabelfarbe:              |
|-----------------------|--------------|--------------------------|
| Blinker links         | 1 (L)        | gelb                     |
| Nebelschlußleuchte    | 2 (54-G)     | blau                     |
| Masse                 | 3 (31)       | weiß 2,5 mm <sup>2</sup> |
| Blinker rechts        | 4 (R)        | grün                     |
| Schlußleuchte rechts  | 5 (58-R)     | braun                    |
| Bremsleuchten         | 6 (54)       | rot                      |
| Schlußleuchte links   | 7 (58-L)     | schwarz                  |
| Nebelschlußleuchte    | 8 (58-b)     | grau                     |



Die Steckdose an die Anhängerkupplung montieren.

4. Sedan und station (940-960) und S90:  
An der linken Seite in der Nähe des Radkastens befindet sich ein 10-poliger vorbereiteter Steckverbinder.  
Den Gegenstück des Steckverbinders demontieren und die Kabel mit Kabelschuhen montieren.

| 10-Poliger Steckverbinder | Function: | Kabelbaum: |
|---------------------------|-----------|------------|
| Position 1                | 1 (L)     | gelb       |
| Position 4                | 4 (R)     | grün       |
| Position 5                | 5 (58-R)  | braun      |
| Position 6                | 6 (54)    | rot        |
| Position 7                | 7 (58-L)  | schwarz    |

Das weiße Massekabel an der Fahrzeugmasse befestigen.

5. Nebelschlußleuchte ausschaltung:  
Siehe den Anhang.
6. Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger überprüfen.  
Die abmontierten und entfernten Teile wieder montieren.

FITTING INSTRUCTIONS ELECTRIC WIRINGKIT TOWBAR WITH 12-N SOCKET UP TO  
DIN/ISO NORM 1724

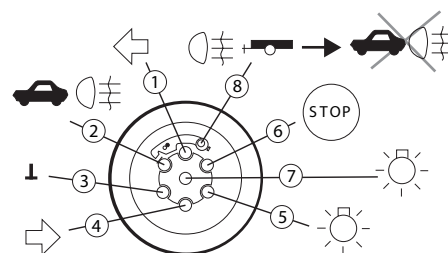
VOLVO 940-960 1995-

VOLVO S90 1997-

Partno.: VOL-005-B

1. Remove the battery earth cable.  
Remove the covering in the boot.  
Clear the entrance to the left rearlight unit.
2. Underneath the floor covering in the boot a hole is located.  
Remove the little metal plate and put the grommet in the hole.
3. Lead the wiring harness in the boot.  
Lead the 8-pole end through the grommet to the socket.  
Pull the rubber coverplate over the wiring harness.  
Remove the contact holder from the socket and fit the wires as follows:

| Trailer lighting: | Pin No.: | Wire colour:              |
|-------------------|----------|---------------------------|
| Left turn signal  | 1 (L)    | yellow                    |
| Rearfoglight      | 2 (54-G) | blue                      |
| Earth             | 3 (31)   | white 2,5 mm <sup>2</sup> |
| Right turn signal | 4 (R)    | green                     |
| Right taillight   | 5 (58-R) | brown                     |
| Brakelights       | 6 (54)   | red                       |
| Left taillight    | 7 (58-L) | black                     |
| Rearfoglight      | 8 (58-b) | grey                      |



Mount the socket to the towbar.

4. Sedan and station (940-960) and S90:  
At the left-hand side near the wheel box a 10-pole prepared plug is located.  
Remove the counterpart of this plug and fit the wires with terminals on it.

| 10-pole connector | function | wiring harness |
|-------------------|----------|----------------|
| position 1        | 1 (L)    | yellow         |
| position 4        | 4 (R)    | green          |
| position 5        | 5 (58-R) | brown          |
| position 6        | 6 (54)   | red            |
| position 7        | 7 (58-L) | black          |

Fit the white wire to chassis earth.

5. Switching off the fog light:  
See appendix.
6. Reconnect the battery and check all electric functions, with trailer/caravan connected.  
Reinstall disassembled parts.

INSTRUCTION DE MONTAGE DU FAISCEAU ELECTRIQUE POUR CROCHET D'ATTELAGE  
CONFORME A LA NORME DIN/ISO 1724PRISE 12-N

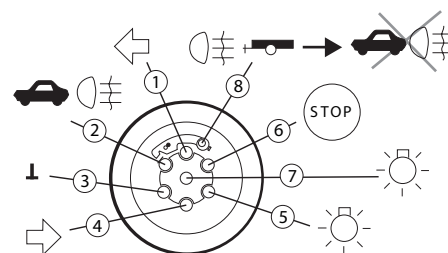
VOLVO 940-960 1995-

VOLVO S90 1997-

Reference: VOL-005-B

1. Débranchez la cosse négative de la batterie.  
Enlevez les tapis sur le côté gauche du coffre.  
Dégagez l'accès jusqu'aux feux arrières gauches.
2. Sous les tapis du fond au coffre se trouve un trou.  
Enlevez le plaque de métal et placez le passe-fils dans le trou.
3. Placez le jeu de câbles dans le coffre.  
Menez la terminaison 8-pôles du faisceau électrique via le passe-fils jusqu'à la prise.  
Poussez la gaine protectrice sur le faisceau.  
Faites sortir les fiches de contact de la prise et connectez les fils comme indiqué ci-dessous:

| Fonctions de la remorque: | Contact No.: | Couleur de fil:           |
|---------------------------|--------------|---------------------------|
| Clignotant gauche         | 1 (L)        | jaune                     |
| Feu de brouillard         | 2 (54-G)     | bleu                      |
| Masse                     | 3 (31)       | blanc 2,5 mm <sup>2</sup> |
| Clignotant droit          | 4 (R)        | vert                      |
| Feu arrière droit         | 5 (58-R)     | marron                    |
| Feux de stop              | 6 (54)       | rouge                     |
| Feu arrière gauche        | 7 (58-L)     | noir                      |
| Feu de brouillard         | 8 (58-b)     | gris                      |



Montez la prise sur le crochet d'attelage.

4. Sedan et station (940-960) et S90:  
A côté gauche au niveau du couvre-roue se trouve un connecteur préparé 10-pôles.  
Débranchez-le et connectez les fils avec des cosses.

| connecteur préparé 10-pôles | fonction | faisceau électrique |
|-----------------------------|----------|---------------------|
| position 1                  | 1 (L)    | jaune               |
| position 4                  | 4 (R)    | vert                |
| position 5                  | 5 (58-R) | marron              |
| position 6                  | 6 (54)   | rouge               |
| position 7                  | 7 (58-L) | noir                |

Branchez le fil blanc à la masse.

5. Interrupteur du feu de brouillard:  
Voir l'annexe.
6. Rébranchez la cosse négative de la batterie.  
Contrôlez les fonctions électrique avec la remorque accouplée.  
Remontez les parts débranchés.